

111年公務人員特種考試外交領事人員及外交行政人員、
國際經濟商務人員、民航人員及原住民族考試試題

考試別：外交人員考試

等別：三等考試

類科組別：外交領事人員類科土耳其文組

科目：外國文（含新聞書信撰寫與編譯）（土耳其文）

考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：禁止使用電子計算器。

甲、申論題部分：（75 分）

(一)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在申論試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

(二)請以藍、黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、Aşağıdaki parçayı Çinceye çeviriniz. (25 分)

Türkiye'nin yakın tarihinin en büyük felaketi olarak gösterilen 17 Ağustos Depremi'nin üzerinden 23 yıl geçti.

1999 yılında 16 Ağustos'u 17 Ağustos'a bağlayan gece meydana gelen 7,4 büyüklüğündeki yer sarsıntısı, Türkiye tarihinin en büyük ikinci depremi olarak kayıtlara geçti. Merkez üssü Gölcük olan deprem, Marmara Bölgesi'nin genelinde hissedildi. Kuzey Anadolu Fay Hattı'nın kırılmasıyla meydana gelen deprem, İstanbul, Bolu, Bursa, Kocaeli, Sakarya ve Yalova'da can ve mal kaybına neden oldu.

17 Ağustos Depremi, gerek nüfus yoğunluğu gerekse de ekonomik faaliyet açısından Türkiye'nin en önemli bölgesini etkiledi. Resmî rakamlara göre, depremde 18 bin 373 kişi hayatını kaybetti, 48 bin 901 kişi de yaralandı. 5 bin 840 kişi de kayboldu. Ancak bölge halkı, can kaybının çok daha yüksek olduğunu öne sürüyor. Resmî olmayan kaynaklar, can kaybının 50 bin civarında olduğunu iddia ediyor.

二、Aşağıdaki parçayı Türkçeye çeviriniz. (25 分)

專家們提出警告，西歐由於極度高溫與乾旱對生產造成衝擊，將導致橄欖油價格攀升。西班牙因極度高溫導致橄欖油產量下降會如何影響土耳其呢？聯合國糧食及農業組織（FAO）土耳其副代表 Ayşegül Selışık 指出土耳其並未受到乾旱影響，西班牙與義大利產量的下降將有利於土耳其橄欖油的出口。

土耳其橄欖油出口量居世界第七位，而橄欖油出口的獲利則排名世界第六。Selışık 表示：「世界上西班牙和義大利橄欖油產量與出口量占了五成以上。土耳其並未因熱浪而導致產量減少，而且價格自 2020 年起已開始上揚，我們可以說，只要今年產量維持正常，將不會再漲價。今年我們可以期待出口量的增加。這將會是土耳其的優勢。」

三、Kompozisyon (25 分)

Rusya ile Ukrayna Savaşı hakkında bildiklerinizi ve düşüncelerinizi paylaşır mısınız? Lütfen kompozisyon tarzında detaylı bir şekilde yazınız.

乙、測驗題部分：(25 分)

代號：5109

(一)本試題為單一選擇題，請選出一個正確或最適當答案。

(二)共 20 題，每題 1.25 分，須用 2B 鉛筆在試卡上依題號清楚劃記，於本試題或申論試卷上作答者，不予計分。

- 1 Hasan bir binada yangın çıktığını gördü. Hemen 112'yi aradı. Hasan hangi numarayı aradı?
(A) Yüz yirmi iki (B) İki yüz bir (C) Yüz on iki (D) Yüz on beş
- 2 Murat her gün okula otobüsle gidiyor. Murat, otobüste hangi uyarıyı görür?
(A) Yaşlılara ve engellilere yer veriniz. (B) Islak zemine basmayınız.
(C) Yiyecek ve içecek getirmeyiniz. (D) Fotoğraf çekmeyiniz.
- 3 Leyla : Yeni arabamı beğendin mi? Sevgi : Evet, çok güzelmiş. _____. Boşluğa hangisi gelmelidir?
(A) Hoş geldin (B) Memnun oldum (C) Günaydın (D) Hayırlı olsun
- 4 Aslında boş zamanım pek olmuyor. Buna rağmen bir gün resim kursuna başlamaya karar verdim. Altı çizili kelimenin yerine hangi kelime gelirse anlam bozulmaz?
(A) oturmaya (B) bakmaya (C) gitmeye (D) çıkmaya

- 5 Seni asla affetmeyeceğim. Altı çizili kelimenin yerine aşağıdakilerden hangisi kullanılabilir?
- (A) ara sıra (B) hiçbir zaman (C) bazen (D) her zaman
- 6 1. Yeni bir bisiklet alana _____ derim. 2. Sınavlarda başarılı olan arkadaşşıma _____ derim. 3. Bir yakını ölene _____ derim.
- (A) gözün aydın / geçmiş olsun / tebrik ederim
(B) Allah mesut etsin / Allah korusun / başın sağ olsun
(C) hayırlı olsun / başın sağ olsun / tebrik ederim
(D) hayırlı olsun / tebrik ederim / başın sağ olsun
- 7 Bir bardak demli _____ istiyorum. Bu cümledeki boşluğa aşağıdakilerden hangisi gelmelidir?
- (A) süt (B) kahve (C) çorba (D) çay
- 8 Türkçe hangi dil grubuna girmektedir ?
- (A) Hami – Sami (B) Ural – Altay (C) Hint – Avrupa (D) Çin –Tibet
- 9 Aşağıdaki boşluklardan hangisi “hem hem” bağlacıyla tamamlanamaz.
- (A) Merve _____ İngilizce _____ İspanyolca biliyor. O iyi bir tercüman.
(B) O çok ünlü bir yazar. Onun _____ şiir _____ hikâye kitapları var.
(C) Mert sporla ilgilenmiyor. O _____ basketbol _____ tenis oynayabiliyor.
(D) Ali çok yetenekli bir öğrenci. O _____ güzel resim yapıyor _____ piyeslerde oynuyor.
- 10 Ona yarın ne yapacağını sordum. Aşağıdakilerden hangisi bu cümleyle aynı anlamdadır?
- (A) O, bana “Yarın ne yapacak?” diye sordu.
(B) O, bana “Yarın ne yapacaksın?” diye sordu.
(C) Ben, ona “Yarın ne yapacaklar?” diye sordum.
(D) Ben, ona “Yarın ne yapacaksın?” diye sordum.
- 11 Benden dikkatli olmamı _____. Boşluğa hangisi getirilmelidir?
- (A) anlattı (B) söyledi (C) istedi (D) dedi
- 12 Dünyamızda iklimlerin değişmesiyle ortaya çıkan sorunun genel adı nedir?
- (A) Küresel ısınma (B) Hava kirliliği
(C) Türlerin soylarının tükenmesi (D) Aşırı nüfus artışı

- 13 Bütün hafta sonu evde oturdum. Arkadaşlarımdan bazıları tiyatroya bazıları da pikniğe gitti. Ben tek kaldım. Bu hafta sonu benim için çok _____ geçti. Boşluk için hangisi uygundur?
- (A) sıkıcı (B) mutlu (C) eğlenceli (D) heyecanlı
- 14 Avrupa-Asya arasında demir yolu seferleri başladı. İlk tren Kapıkule Sınır Kapısı'ndan Türkiye'ye girdi. Marmaray hattı üzerinden Ankara'ya ulaştı. Bu metinde verilen haber aşağıdakilerden hangisiyle ilgilidir?
- (A) Sağlık (B) Ulaşım (C) Ekonomi (D) Spor
- 15 1 Temmuz 2022 tarihinden itibaren geçerli olacak _____ ücret, net 5 bin 500,35 TL olarak belirlendi. Boşluk için hangisi uygundur?
- (A) bahşiş (B) faiz (C) asgari (D) sermaye
- 16 Altı çizili kelimelerin hangisinde bir yazım yanlışı vardır?
- (A) Daha çok konusmakdan gelmişti bunlar başıma.
- (B) Dersten sonra güzel bir yere yemeğe gittik.
- (C) Sınıftan çıt çıkmıyordu.
- (D) Ağaçtan kediyi indirelim diye akla kararı seçmiştik.
- 17 Türk futbol tarihinin en çok _____ atan futbolcusu Hakan Şükürdür.
- (A) top (B) antrenman (C) forvet (D) gol
- 18 İnternet üzerinde en fazla kullanılan arama _____ google'dır.
- (A) tarihi (B) motoru (C) medeniyeti (D) bilgisayarı
- 19 2023 yılında yapılacak genel seçimlerde 600 _____ seçilecektir.
- (A) parti (B) sandık (C) milletvekili (D) başkan
- 20 Hasan ve Osman bugün ders çalışmak için kütüphaneye gitti. Hasan, Osman ile sesli bir şekilde konuşmaya başladı. Sonra görevli onların yanına geldi ve “_____” dedi. Görevli, Hasan ve Osman'a ne söyledi?
- (A) Lütfen sessiz olun! (B) Yerinize oturun!
- (C) Ayağa kalkın! (D) Lütfen kapıyı kapatın!